



Liebe Leser,

über diese Auszeichnung freuen wir uns besonders. Das „Handelsblatt“ prophezeit der HEITEC AG eine glänzende Zukunft. Die renommierte Wirtschaftszeitung zählt unser Mutterunternehmen zu den „kommenden Weltmeistern 2009“. Ein Grund war auch die Stellung von EMPIC als europäischer Nischenmarktführer für Software für zivile und militärische Luftfahrtbehörden.

Und die Zahl der EMPIC-Kunden wächst kontinuierlich weiter. Auch Norwegen entschied sich für EAP, das „Safety Oversight Management System“. Wir waren wieder der einzige Anbieter in Europa, der die geforderten Kriterien aufweisen konnte. Dennoch ruhen wir uns nicht auf unseren Erfolgen aus. Wir haben die Software deutlich sichtbar weiterentwickelt, aber auch Modifikationen „im Inneren“ vorgenommen. Unser Motto für das kommende Jahr lautet deswegen: „2010“! Das heißt, wir hoffen auf insgesamt 20 Kunden im Jahr (20)10.

EMPIC hat also noch viel vor und bereitet sich auf die Zukunft vor. So haben wir - ganz gegen den Trend in der derzeitigen Wirtschaftssituation - in letzter Zeit vier neue Mitarbeiter eingestellt und bereits vier neue Arbeitsverträge für das Jahr 2010 ausgestellt. Zum Redaktionsschluss des Newsletters haben wir noch eine frohe Botschaft. Die Luftfahrtagentur von Lettland entschied sich ebenfalls für alle Module von EMPIC-EAP! Der Kunde Nummer 14. Ein weiterer Baustein zum Erreichen von „2010“. Viel Spaß beim Lesen!

Jörg K. Kottenbrink
Geschäftsführer EMPIC GmbH

Norwegische Luftfahrtbehörde bestellt EMPIC

Alle Module werden schrittweise bis Ende 2010 eingeführt



Freuen sich auf die Zusammenarbeit: Lars Holm (Deputy Project Manager und Senior Advisor), Knut Halden (Leiter IT und Projektleiter), Heine Richardsen (Generaldirektor Luftfartstilsynet), Norbert Quiering (Projektleiter EMPIC) und Jörg Kottenbrink.

Neuer Erfolg für EMPIC: Auch Luftfartstilsynet, die zivile Luftfahrtbehörde von Norwegen mit Sitz in Bodø, entschied sich für alle Module der EAP-Software. Somit werden künftig alle Lizenzen von Personen (Piloten, Mechaniker, Fluglotsen), alle Zertifikate und Zulassungen von Betrieben (Airlines, Wartungsfirmen, Flugschulen, Flugsicherungen, Flughäfen, Mechanikerschulen etc.) über EMPIC erstellt. Dazu gehören auch Flugsimulatoren und alle Baumuster, Lufttüchtigkeitsanweisungen und Bordpapiere von Flächenflug- und Rotationsfluggeräten.

Auch die medizinische Lösung zur Tauglichkeitsuntersuchung wird zum Einsatz kommen.

Die Norwegische Luftfahrtbehörde ist bereits der 13. Kunde, der sich für EMPIC-EAP entschieden hat. Die Behörde suchte im Rahmen einer EU weiten Ausschreibung eine Standardsoftware, die alle Aufgaben dieser Behörde abdecken kann. Es wurde jedoch nur ein Angebot abgegeben, was wieder das in Europa einzigartige Lösungsspektrum von



Besiegeln die Partnerschaft: Heine Richardsen (links), Generaldirektor der zivilen norwegischen Luftfahrtbehörde Luftfartstilsynet und Jörg Kottenbrink, EMPIC-Geschäftsführer.

NO:2/09
Ausgabe Dez. 2009

EMPIC unterstreicht. EMPIC erhielt den Zuschlag und wird in den nächsten Monaten bis zum Jahresende 2010 Schritt für Schritt die diversen Anwendungsmodule beim norwegischen Regulierer einführen. Wir begrüßen Luftfartstilsynet im Kreis der EMPIC Kunden und wünschen viel Erfolg bei der Einführung.

**Kunde
Nr.13**

INHALT

- Seite 2: Benutzertreffen in Venedig
Nächste User-Meetings
- Seite 3: Eigenes Zertifikat für EMPIC
Zum Erfolg durch Kooperationen
- Seite 4: Neue Version von EMPIC-EAP
Neue Mitarbeiter

Benutzertreffen in Venedig

Das vergangene Benutzertreffen der EMPIC-Lösung für die Untersuchung der medizinischen Tauglichkeit von Piloten bzw. Fluglotsen fand diesmal am 17. und 18. November 2009 in Italien statt.

Es trafen sich Projektleiter und Chefärzte mehrerer europäischer Luftfahrtbehörden, um in zwei Tagen die Prioritäten für die Weiterentwicklung der EMPIC Software mit dem Hersteller zu besprechen. Gleichzeitig wurden die ersten Erfahrungen mit der gerade neu herausgekommenen Version 5.4 der Module FCL-M / ATC-M diskutiert.

Vertreter aus den Niederlanden, Irland, Schweden, Schweiz, Österreich, Griechenland, Italien und Bosnien-Herzegowina nahmen an dem Treffen teil. Ein herzlicher Dank gilt Roland Roulin aus der Schweiz, der als Sprecher der Benutzergruppe die Veranstaltung leitete.

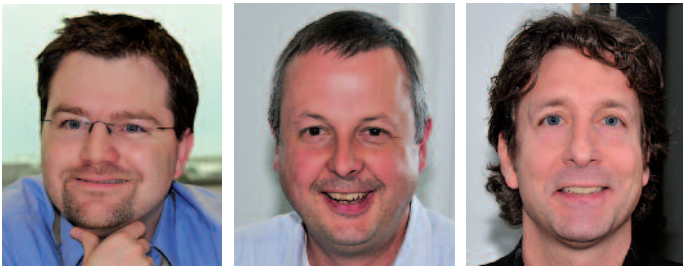


Das nächste Benutzertreffen für die "Medical" Module FCL-M und ATC-M wird vom 15. bis 16. Juni 2010 in Athen stattfinden.

Die Benutzergruppe „Medical“ vor dem Markusdom in Venedig (v.l.n.r.): Viangelo Hooi, Roland Roulin, Dr. Richard Söderberg, Adnan Hadzic, Håkan Bodvik, Dr. Fejsal Boric, Dr. Severin Muff, Dr. Corradino Menchella, Cecilia Lombardino, Johnny Killroy mit Partner, Dr. Antonello Furia, Christian Zwerger, Dr. Annetje Roodenburg, Dr. Costas Kafkalides, Nora Katzenbeisser, Annemieke Elferrich, Dr. Gabor Hardicsay.

Sprecher gewählt

Vom 21. Juli bis zum 31. Juli fanden in Erlangen Benutzertreffen zu verschiedenen Modulen statt. So trafen sich unter Leitung der verschiedenen Sprecher der Benutzergruppen die Vertreter aus zahlreichen Luftfahrtbehörden für die Module OAS, Zentral (CM, SEC, QS), TC, AR, FCL, MPL und ANS. Insgesamt konnten wir fast 30 Teilnehmer bei uns begrüßen.



Neue Sprecher: Harald Wöss, Bernhard Baur und Ulf Blomqvist (v.l.).

Es wurden auch weitere Sprecher von Benutzergruppen gewählt.

- TC: Bernhard Baur (BAZI), Bern.
- AR: Ulf Blomqvist (Transportstyresen), Norrköping.
- ANS: Harald Wöss (Austrocontrol), Wien.

Die Sprecher tragen mit ihrem Engagement dazu bei, dass die Anwender und EMPIC noch erfolgreicher zusammenarbeiten. Viele Wünsche aus diesem Meeting finden sich in der aktuellen Version 4.0 als Verbesserung oder neue Funktion.

Nächste User-Meetings

EMPIC lädt zu weiteren Benutzertreffen zu den EAP Modulen im Februar 2010 ein. Veranstaltungsort ist Erlangen. Das Ziel ist der Austausch von Erfahrungen der nationalen Luftfahrtbehörden mit EMPIC Anwendungen und die Priorisierung für die Weiterentwicklung der Module.

Die Termine für die unterschiedlichen Modul von EMPIC-EAP:

- 08.02.10: Central Modules (Customer Management, Query-Synthesizer und SECURITY)
- 09.02.10: MPL (Maintenance Personnel Licensing)
- 10.02.10: ANS (Air Navigation Services, including ATC)
- 11.02.10: FCL (Flight Crew Licensing)
- 12.02.10: FSTD (Flight Simulation Training Devices)

- 22.02.10: OAS (Organisation Approval and Surveillance)
- 23.02.10: OAS (Organisation Approval and Surveillance)
- 24.02.10: OAS (Organisation Approval and Surveillance)
- 25.02.10: TC (Type Certification) / AR (Aircraft Register)
- 26.02.10: AR (Aircraft Register)

Diese Treffen sind bereits die Vorbereitung für das Herbst-release 2010. Anmeldungen bitte bei Jörg Kottenbrink.

Eigenes Zertifikat für EMPIC GmbH

Bei der Nachzertifizierung der HEITEC AG wurde auch die EMPIC GmbH auf die Einhaltung des ISO 9001:2000 Standards auditiert. EMPIC erhielt nun ein eigenes Zertifikat. Dies wurde notwendig, da die HEITEC-Softwareentwickler von EMPIC übernommen wurden. Die EMPIC-Geschäftsleitung ist sehr zufrieden mit dem Ergebnis

und beweist damit, dass sie Wert legt auf die Qualitätssicherung im Software-Entwicklungsprozess.

Jörg Kottenbrink über diesen Fortschritt: „Ein Beispiel dafür ist der bereits umgesetzte Change Control Prozess, den wir in den letzten Jahren als Plan-Do-Check Act-Zyklus eingeführt haben.“

Zum Erfolg durch Kooperationen

EMPIC ist in folgenden Organisationen Mitglied und beteiligt sich aktiv an den entsprechenden Veranstaltungen.



Eine Initiative des Bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie. BICC-NET vernetzt im Rahmen der bayerischen Clusterinitiative die Informations- und Kommunikationstechnologiebranche, um neue Ideen und Wissen und erfolgreiche Unternehmen entstehen zu lassen. BICC-NET bietet aus diesem Grund den mittelständischen Unternehmen Hilfestellungen, um Innovations- und Produktivitätspotentiale zu heben. **Geschäftsführung:** Robert Stabl <http://bicc-net.de/>



Im Rahmen der Clusteroffensive „Allianz Bayern Innovativ“ wurde

bavAIRia in 2006 vom Bayerischen Wirtschaftsministerium (StMWIVT) mit dem Management der beiden Cluster Luft- und Raumfahrt sowie Satellitennavigation beauftragt. bavAIRia ist der Verband der bayerischen Industrie und Forschung in den Bereichen Luft- und Raumfahrt sowie Satellitennavigation. Ziel des bavAIRia e.V. ist die Steigerung der Entwicklungsdynamik und der Anstoß innovativer Projekte am Wissenschafts- und Technologiestandort Bayern, um die globale Wettbewerbsfähigkeit der bayerischen Luft- und Raumfahrt sowie Satellitennavigation zu erhalten und zu steigern. Die Mitglieder des bavAIRia e.V. repräsentieren die gesamte Industrie- und Forschungslandschaft des Freistaates Bayern.

Dr. Martin Haunschild ist Vorstand
www.bavAIRia.net



Die Ghorfa ist die Arabisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer. Sie informiert die

Mitglieder regelmäßig über allgemeine Wirtschaftstrends, branchenspezifische Entwicklungen, potentielle Geschäftsfelder und Investitionsmöglichkeiten in den 22 arabischen Staaten, die von ihr betreut werden. Das Motto lautet: „Information, Beratung, Networking“. Die Ghorfa legt größten Wert auf die Pflege persönlicher Kontakte und organisiert mit Vorrang Begegnungen, z.B. das Deutsch-Arabische Wirtschaftsforum.

Präsident ist Dr. Thomas Bach,
Generalsekretär Abdulaziz Al-Mikhlafi
www.ghorfa.de

Weitere Kooperationen bestehen mit einigen der 120 Auslands-handelskammern, die in 80 Ländern vertreten sind, in den diversen Zielmärkten von EMPIC. Ebenso arbeiten wir mit den Bayerischen Repräsentanten des Staatsministeriums für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie zusammen, die in 19 Regionen vertreten sind. Auch besteht eine langjährige Zusammenarbeit mit „Bayern International“, einem Unternehmen der Staatsregierung, das z.B.

Delegationsreisen mit und ohne politische Begleitung organisiert. Alle Kanäle sollen künftig noch intensiver genutzt werden, um unsere globale Vertriebsstrategie weiter voranzutreiben.

Daneben sucht EMPIC weiter nach Partnern, die unser Produkt in gewissen Regionen vertreten sollen.



EMPIC arbeitet künftig mit dem Berliner Unternehmen airsight zusammen, das Flughäfen, Flugsicherungen, Airlines, Luftfahrtbehörden und internationale Organisationen im Bereich Luftfahrt berät und schult. EMPIC wird im Bereich Safety Management mit airsight (Software und Beratung) kooperieren, um künftig ein noch breiteres Lösungsspektrum anbieten zu können. Insbesondere die Verknüpfung der Industrie mit den Behörden zur Meldung von allen sicherheitsrelevanten Informationen (Sicherheitsreports, Risiken, Abweichungen, Korrekturmaßnahmen etc.) soll durch die Kooperation vorangetrieben werden. Es ist auch vorgesehen, die Produkte und Leistungen gegenseitig zu vertreiben. www.airsight.de



NEWS letter

EMPIC GmbH · Werner-von-Siemens-Str. 61 · 91052 Erlangen · Germany
www.empic.eu · joerg.kottenbrink@empic.de · Mobile: +49 172 – 66 00 824

EMPIC  **4**

Neue Version von EMPIC EAP

Aber es finden sich auch wieder zahlreiche inhaltliche Neuerungen in den unterschiedlichen Modulen. Auf Basis der Produktplanung, die sich aus Wünschen der Benutzertreffen und unseren Planungspunkten zusammensetzt, wurden über 400 "Engineering Change Requests" umgesetzt.

EMPIC veröffentlichte Anfang Dezember 2009 die neue Version von EAP. Es handelt sich um Version 4.0. Aufgrund des Wechsels auf EJB 3.0 Technologie haben wir die Versionsnummer erhöht.

Die Zahl der Neuerungen ist groß. So wurden beispielsweise viele Erweiterungen im Audit-Modul implementiert und auch die Druck-Engine komplett

überarbeitet. So kann der Anwender nun an vielen Stellen in der Software eigene Dokumente einhängen und selbst festlegen, welche Inhalte

aus der Software in dem Dokument gedruckt werden soll. Im November liefen fünf Zyklen, an denen einige Kunden im Rahmen des Beta-Tests teilnahmen.

Allen Kunden wurde die neue Version als Bestandteil des Wartungsvertrages ab Dezember 2009 zur Verfügung gestellt.



Neue Mitarbeiter

EMPIC wächst und stockt seine Personalressourcen weiter auf. So konnten im Jahr 2009 folgende neuen Mitarbeiter im Bereich Softwareentwicklung begrüßt werden: Bastian Berberich (l.), Stephan Berberich (r.), Torunn Volstad (2.v.l.), Emil Taralov (2.v.r.).

Für das Jahr 2010 wurden bereits vier weitere Mitarbeiter neu eingestellt. Details folgen!

US/EU Aviation Safety-Konferenz in New Orleans



EMPIC wird auch im kommenden Jahr wieder an der US / EU Aviation Safety Konferenz teilnehmen. Der Veranstaltungsort wird vom 8. bis 10. Juni 2010 New Orleans sein.

EMPIC sucht neue Partner

Damit EMPIC die globale Erweiterung des Geschäfts und der Software-Lösungen noch besser gestalten kann, sucht das Unternehmen in verschiedenen Regionen (Asien, Südamerika und Afrika) Partner. Mehr Informationen dazu erhalten Sie bei Geschäftsführer Jörg Kottenbrink.

Frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für 2010



Wir sind stolz, was wir im Jahr 2009 durch die Zusammenarbeit mit Ihnen erreicht haben und wollen dies auch in 2010 fortsetzen. EMPIC wünscht allen Kunden, Interessenten, Partnern, Bekannten und Mitarbeitern ein Frohes und Friedliches Weihnachten 2009 und einen Guten Rutsch in das Jahr 2010.